

## Islas Jónicas y Magna Grecia: La Atlántida

## Griego I

1.º Bachillerato

Contenidos

Islas Jónicas y Magna Grecia  
La Atlántida

## Actividad de lectura



N. Roerich: La caída de la Atlántida

Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

**CRITIAS:** Tal como dije antes acerca del sorteo de los dioses -que se distribuyeron toda la tierra, aquí en parcelas mayores, allí en menores e instauraron templos y sacrificios para sí-, cuando a **Poseidón** le tocó en suerte la isla de **Atlántida** la pobló con sus descendientes, nacidos de una mujer mortal en un lugar de las siguientes características. El centro de la isla estaba ocupado por una llanura en dirección al mar, de la que se dice que era la más bella de todas, y de buena calidad, y en cuyo centro, a su vez, había una montaña baja por todas partes, que distaba unos cincuenta estadios del mar. En dicha montaña habitaba uno de los hombres que en esa región habían nacido de la tierra, **Evenor** de nombre, que convivía con su mujer **Leucipe**.

Tuvieron una única hija, **Clito**, cuando la muchacha alcanza la edad de tener un marido, mueren su padre y su madre. Poseidón la desea y se une a ella, y, para defender bien la colina en la que habitaba, la aísla por medio de anillos alternos de tierra y mar de mayor y menor dimensión: dos de tierra y tres de mar en total, cavados a partir del centro de la isla, todas a la misma distancia por todas partes, de modo que la colina fuera inaccesible a los hombres.

Entonces todavía no había barcos ni navegación. Él mismo, puesto que era un dios, ordenó fácilmente la isla que se encontraba en el centro: hizo subir dos fuentes de aguas subterráneas a la superficie -una fluía caliente del manantial y la otra fría- e hizo surgir de la tierra alimentación variada y suficiente. Engendró y crió cinco generaciones de gemelos varones, y dividió toda la isla de Atlántida en diez partes, y entregó la casa materna y la parte que estaba alrededor, la mayor y mejor, al primogénito de los mayores y lo nombró rey de los otros. A los otros los hizo gobernantes y encargó a cada uno el gobierno de muchos hombres y una región de grandes dimensiones. A todos les dio nombres: el mayor y rey, aquel del cual la isla y todo el océano llamado **Atlántico** tienen un nombre derivado; porque el primero que reinaba entonces llevaba el nombre de **Atlante**. Al gemelo que nació después de él, al que tocó en suerte la parte externa de la isla, **desde las columnas de Heracles** hasta la zona denominada ahora en aquel lugar **Gadírica**, le dio en griego el nombre de **Eumelo**, pero en la lengua de la región, **Gadiro**. Su nombre fue probablemente el origen del de esa región. A uno de los que nacieron en segundo lugar lo llamó **Anferes**, al otro, **Eveno**. Al que nació primero de los terceros le puso el nombre de **Mneseo** y al segundo, **Autóctono**. Al primero del cuarto par le dio el nombre de **Elasipo**, y el de

**Méstor** al posterior. Al mayor del quinto par de gemelos le puso el nombre de **Azaes** y al segundo, el de **Diáprepes**. Todos estos y sus descendientes vivieron allí durante muchas generaciones y gobernaron muchas otras islas en el océano y también dominaron las regiones interiores hacia aquí, como ya se dijo antes, hasta Egipto y Etruria.

Platón, *Critias*

Texto en [Wikisource](#)

En el año 2005, un numeroso grupo de expertos en variadas disciplinas de Ciencias de la Tierra se reunieron en Grecia para decidir, de acuerdo con la narración de Platón, los criterios que un área geográfica debía satisfacer para poder calificar como sitio en donde la Atlántida hubiera podido existir. Estos son los diez primeros:

1. El reino o ciudad principal (metrópolis) de la Atlántida debió estar localizada en una isla; partes de ella pueden aún existir.
2. El reino o ciudad principal de la Atlántida debió tener una geomorfología bastante complicada, integrada por anillos concéntricos de tierra y agua alternados.
3. La Atlántida debió situarse **fuera de los Pilares de Hércules**, en el Atlántico.
4. El reino o ciudad principal de la Atlántida era mayor que Libia, Anatolia, Próximo Oriente y Sinaí (combinados).
5. La Atlántida albergó una población que sabía leer y escribir, y que dominaba la metalurgia y la navegación.
6. El reino o ciudad principal de la Atlántida **debió ser accesible con facilidad desde Atenas por el mar**.
7. Alguna vez **la Atlántida debió estar en guerra con Atenas**.
8. El reino o ciudad principal de la Atlántida sufrió una destrucción física devastadora sin precedentes.
9. El reino o ciudad principal de la Atlántida debió haberse hundido enteramente, o en parte, bajo el agua.
10. El reino o ciudad principal de la Atlántida fue destruido 9000 años egipcios antes del siglo VI a.n.e.

Según estos diez puntos,

- ¿Dónde situarías la mítica isla de la Atlántida?
- ¿Qué extensión tendría?
- ¿Cuándo se destruyó?

En todo caso, tanto los textos como los parámetros elaborados por los expertos para su posible localización dejan claro hasta dónde pudieron llegar los navegantes griegos y la frecuencia de sus periplos (fíjate especialmente en las frases en negrita).

- ¿Qué región identificas con "Gadírica"? (si no lo recuerdas, repasa las colonizaciones)

La Atlántida es el nombre de una isla legendaria desaparecida en el mar, mencionada y descrita por primera vez en los diálogos *Timeo* y *Critias*, del filósofo griego Platón.

La precisa descripción de la isla en los textos de Platón ha llevado a creer que la historia es verdadera; por ello, se ha intentado descubrir su ubicación. Hoy se tiende a pensar que es solo una leyenda, aunque con alguna base real: un cataclismo que afectara a una tierra lejana y que hizo especular sobre sus habitantes y su naturaleza a los intelectuales de la época, incluido el mismo Platón. Es posible también que el mismo Platón la inventara, directamente, para situar allí la ciudad ideal.

Sea como sea, la Atlántida ha servido de inspiración para numerosas obras literarias y cinematográficas, historias de fantasía y ciencia-ficción.

# 1. Los griegos en la península Ibérica



*Colonias griegas en Iberia*

Imagen de Maillema en [Flickr](#). Licencia [CC](#)

“Después de que **Coleo**, un capitán samio, fuera desviado por vientos adversos del rumbo de su viaje hacia Egipto [...] como la tormenta no amainaba, atravesaron las columnas de Hércules y llegaron, bajo la protección de los dioses, a Tarteso. Esta plaza comercial era por aquel entonces aún desconocida. Cuando el barco regresó a Samos, volvió cargado de mercancías y productos tan ricos como nunca antes lo había hecho ningún barco griego, de lo cual tenemos noticias fidedignas”.

Heródoto

Las primeras noticias sobre los viajes de los griegos a la Península Ibérica y en particular al estrecho de Gibraltar, son, más que historia, leyendas: así las relativas a Heracles (Hércules), Perseo, Atlas y las Hespérides.

La primera fundación que conocemos fue la de **Rhode** en el golfo de Rosas, Gerona (siglo VIII a.n.e.). Pero fue un hecho puntual y no comprobado históricamente. Los viajes de los griegos a Iberia no se generalizarían hasta finales del siglo VII, con ocasión de una guerra entre Samos y Corinto que hizo escasear los metales en toda Grecia. Cuenta Heródoto que una nave samia, capitaneada por un tal Coleo, fue empujada por el viento "más allá de las columnas de Heracles", hasta Tarteso. La expedición fue exitosa a pesar del extravío.

Sea cierto o no lo que cuenta Heródoto, los foceos fueron los verdaderos protagonistas de la colonización de Iberia, penetrando más al Occidente que cuantos les habían precedido. Establecieron cordiales y fructíferas relaciones con los tartésicos. La fundación de **Mainake**, próxima a Málaga, posibilitó vías de comunicación con ellos que atravesaban las serranías de Ronda, evitando las rutas fenicias y cartaginesas.

“En Tarteso [los foceos] iniciaron una amistad con el rey de este pueblo. Se llamaba **Argantonio**, reinaba sobre Tarteso hacía ya ochenta años y vivió un total de ciento veinte. Este hombre llegó a ser amigo de los foceos y precisamente de manera tan profunda que lo primero que hizo fue invitarles a que abandonaran Jonia y vinieran a vivir a su país, donde ellos eligieran. Pero como no logró convencer de ello a los foceos,

les regaló los medios necesarios para que construyeran en su patria una muralla, porque había oído que el poder de los medos iba en aumento. Les dio riquezas generosamente”.

Heródoto

Cerca de Gibraltar establecieron también otro asentamiento, **Carteia**, y se cree que algunos más. Finalmente fundaron **Hemeroscopion**, en la actual Denia, donde había minas de hierro y un puerto fácil de defender.

Fenicios y cartagineses reaccionaron pronto, ocupando las Baleares. Los navegantes focenses tuvieron que buscar nuevos caminos, y situaron en Cerdeña una base desde donde partían hacia el golfo de León. Allí fundaron **Massalia** (Marsella), que pronto se convirtió en el más importante mercado griego de occidente. Allí llegaban el ámbar del Báltico, el oro de Irlanda y los metales de la costa atlántica. Pronto se fundaron colonias por toda la costa levantina, entre Massalia y Hemeroscopion. La más conocida, y de ubicación cierta, es **Emporion** (Ampurias). Las demás solo son nombres para nosotros.

## Andalucía en la Antigüedad

En Oriente se construyó la primera ciudad y orientales son las primeras civilizaciones. Algunos pueblos fundaron vastos imperios, otros decidieron explorar el mundo y comerciar con gentes de otras latitudes. Fueron fenicios y griegos los que se lanzaron al mar y fueron poco a poco extendiendo su influencia hacia el Lejano Occidente. En el confín del mundo se encontraba la Península Ibérica. Más allá del Estrecho pudo encontrarse la Atlántida antes de que se abismara en las profundidades del mar y de la historia. El contacto real con los pueblos que habitaban la Península confirmó algunos relatos, como Tarteso, cuya existencia ha sido demostrada arqueológicamente. Fue el inicio de un intercambio comercial y cultural muy beneficioso del que puedes encontrar una amplia información en esta página [Iberia. Andalucía en la Antigüedad](#).

Las páginas externas no se muestran en la versión imprimible

[http://agrega.juntadeandalucia.es/visualizar/es/es-an\\_2017051712\\_9125233/true](http://agrega.juntadeandalucia.es/visualizar/es/es-an_2017051712_9125233/true)



## 2. Texto griego: Atlas

### ὁ Ἄτλας

Un Atlas Nacional constituye una síntesis de la realidad física, social y económica de un país, por lo que reúne toda la información geográfica necesaria para una adecuada toma de decisiones, tanto públicas como particulares. Sin embargo, es mucho más que eso: es un compendio del conocimiento sobre el territorio, sobre las modificaciones que la actividad humana ha producido en él y sobre las relaciones entre la inteligencia, la voluntad y la naturaleza. En todo caso, es una exposición rigurosa y objetiva que describe con criterio científico el relieve, el clima, las ciudades y sus habitantes, y la distribución de los recursos; en definitiva es un espejo del país. ... La *Geografía* de Claudio Ptolomeo, geógrafo griego del siglo II, se considera el primer atlas del mundo.

VV. AA.: *Cartografía histórica del encuentro de dos mundos*. Instituto Geográfico Nacional, 1992.

#### I

ὁ Οὐρανὸς πρῶτος παντὸς τοῦ κόσμου ἐβασίλευε. ἐγαμεῖτο δὲ τὴν Γῆν καὶ ἐτεκνοῦτο πρώτους τοὺς ἐκατόγχειρας· αὐτοῖς ἐκατὸν χεῖρες καὶ πεντήκοντα κεφαλαὶ ἦσαν. μετὰ τούτους ἡ Γῆ ἔτικτε τοὺς Κύκλωπας· αὐτοῖς εἷς ὀφθαλμὸς ἦν. ἀλλὰ τούτους μὲν ὁ Οὐρανὸς ἔκλειε ἐν τῷ Ταρτάρῳ. ἐτεκνοῦτο δὲ αὖθις ἐκ τῆς Γῆς παῖδας μὲν, τοὺς Τιτᾶνας· θυγατέρας δὲ, τὰς Τιτανίδας.

ἦν δὲ τῶν Τιτάνων ἕκγονος ὁ Ἄτλας. ὁ Ἄτλας δὲ ἔχει τὸν εὐρὺν οὐρανὸν ὑπὸ τῆς ἀνάγκης ἐν τοῖς τῆς γῆς πέρασιν· οὗτος τὸν οὐρανὸν ἐρείδει ἐν ταῖς ἀκαμάτοις χερσὶ τε καὶ τῇ κεφαλῇ.

Texto adaptado por Javier Almodóvar en [www.antiquarius.es](http://www.antiquarius.es)



La imagen de Atlas sosteniendo sobre sus hombros el mundo entero es, quizá, una de las más poderosas de cuantas sobreviven de la mitología clásica. Por eso, todavía hoy, denominamos "atlas" al libro que contiene en su interior los mapas de todos los continentes de la Tierra.

Pero si nos fijamos en las fachadas de antiguos palacios o de edificios gubernamentales seguro que descubrimos unos seres gigantes que sostienen con sus brazos balcones o terrazas; estas figuras arquitectónicas son conocidas como los atlantes.

Lee entero el primer capítulo de Atlas. Presta atención a los verbos y sus tiempos. Escucha a continuación el archivo de audio y repite la lectura en voz alta; procura corregir tu entonación.



Si sitúas el cursor sobre las palabras que están marcadas en azul en los textos se abre una ventanita con su significado. También puedes consultar el léxico que tienes en el apartado [2.2. Vocabulario](#). Y, sobre todo, encontrarás todas las palabras en la página [vocabulario ilustrado griego](#), que incluye significados, ilustraciones, breves descripciones de los principales personajes de la mitología y la historia griega y enlaces a páginas con mayor información.



### Caso práctico

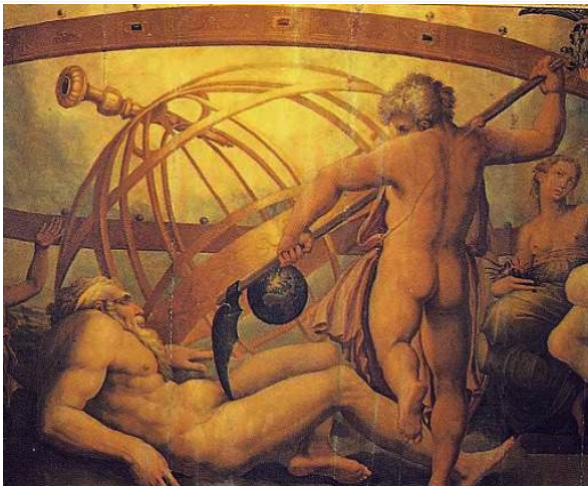
## Presentación del texto

Hasta ahora, todos los textos que habíamos leído estaban narrados en el tiempo presente. Sin embargo, en griego, como en castellano, los verbos también pueden expresarse con los valores temporales de pasado y futuro. La historia de Atlas está contada en un tiempo del pasado, el imperfecto. Para diferenciarlo del presente, la lengua griega emplea dos rasgos distintivos: un prefijo, llamado **aumento**, **ἐ-**; y unas desinencias personales distintas de las utilizadas por el presente (un ejemplo en la voz activa es **ἐ-βασίλευ-ε**, "reinaba"; y en la voz media, **ἐ-γαμει-το**, "se casaba").

Como es natural, el verbo copulativo εἶμι tiene unas características específicas: **ἦν**, en la 3.ª persona del singular; y **ἦσαν** en la 3.ª del plural.

Observa estas ilustraciones y lee las oraciones griegas que las acompañan; ellas te ayudarán a comprender el sentido del texto griego:

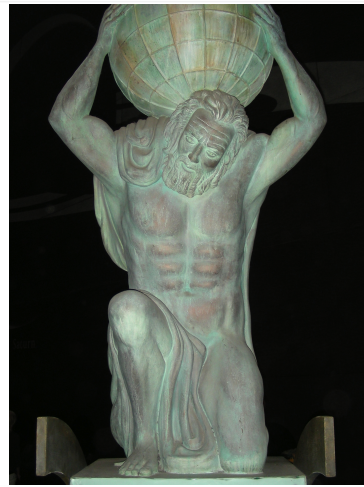
- ὁ Οὐρανὸς πρῶτος παντὸς τοῦ κόσμου ἐβασίλευε, "Urano reinaba el primero sobre todo el mundo".
- ὁ Ἄτλας δὲ ἔχει τὸν εὐρὺν οὐρανὸν ὑπὸ τῆς ἀνάγκης, "Atlas sostiene el ancho cielo por castigo".



ὁ Οὐρανὸς πρῶτος παντὸς τοῦ κόσμου ἐβασίλευε

G. Vasari y C. Gherardi : La castración de Urano (detalle)

Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público



ὁ Ἄτλας δὲ ἔχει τὸν εὐρὺν οὐρανὸν ὑπὸ τῆς ἀνάγκης

Atlas

Imagen de Javier Almodóvar en [Flickr](#). Licencia [CC](#)

## Comprensión del texto

En esta información puedes leer una versión literal del texto griego que te ayudará a conocer el significado del capítulo. En esta ocasión vamos a señalar con diferentes colores los "otros" complementos, los que son menos comunes:

- la **aposición** (un sustantivo que modifica a otro sustantivo con el que concuerda en caso);
- el **predicativo** (un complemento que modifica a un sustantivo, con el que concuerda en caso, número y género; y a la vez a la acción verbal: tiene un uso casi adverbial).
- el **complemento régimen** (que depende de un verbo intransitivo que lo necesita para completar su significado) y su **verbo**;
- el **dativo posesivo** (un complemento específico del **verbo copulativo**).

I

- ὁ Οὐρανὸς **πρῶτος παντὸς τοῦ κόσμου** ἐβασίλευε.

Urano **primero sobre todo el mundo** reinaba

- Οὐρανὸς **πρῶτον** **πάντα** ἐν τῷ κόσμῳ ἐβασίλευε.
- ἐγαμεῖτο δὲ τὴν Γῆν καὶ ἐτεκνοῦτο **πρῶτους** τοὺς ἐκατόγχειρας.
- Y se casaba con Gea y engendraba **primero** a los Cienmanos;
- **αὐτοῖς** ἐκατὸν χεῖρες καὶ πεντήκοντα κεφαλὰὶ **ἦσαν**.
- **para ellos** cien manos y cincuenta cabezas **eran**.
- μετὰ τούτους ἡ Γῆ ἔτικτε τοὺς Κύκλωπας.
- Después de estos Gea daba a luz a los Cíclopes;
- **αὐτοῖς** εἷς ὀφθαλμὸς **ἦν**.
- **para ellos** un ojo **era**.
- ἀλλὰ τούτους μὲν ὁ Οὐρανὸς ἔκλειε ἐν τῷ Ταρτάρῳ.
- Pero a ellos, por un lado, Urano encerraba en el Tártaro.
- ἐτεκνοῦτο δὲ αὖθις ἐκ τῆς Γῆς παῖδας μὲν, **τοὺς Τιτᾶνας**. θυγατέρας δὲ, **τὰς Τιτανίδας**.
- Y por otro lado, engendraba de nuevo de Gea a unos niños, **los Titanes**; y a unas hijas, **las Titánidas**.
- ἦν δὲ τῶν Τιτάνων ἕκγονος ὁ Ἄτλας.
- Y era de los Titanes descendiente Atlas.
- ὁ Ἄτλας δὲ ἔχει τὸν εὐρὺν οὐρανὸν ὑπὸ τῆς ἀνάγκης ἐν τοῖς τῆς γῆς πέρασιν.
- Y Atlas sostiene el ancho cielo por castigo en las de la tierra fronteras;
- οὗτος τὸν οὐρανὸν ἐρείδει ἐν ταῖς ἀκαμάτοις χερσὶ τε καὶ τῇ κεφαλῇ.
- éste al cielo apoya en los incansables brazos y en la cabeza.

## Traducción del texto

En la siguiente información puedes leer una traducción más adecuada de la historia de Atlas. Sigue su lectura con el texto griego.

### ὁ Ἄτλας

#### Atlas I

Texto adaptado por Javier Almodóvar en [www.antiquarius.es](http://www.antiquarius.es)

ὁ Οὐρανὸς πρῶτος παντὸς τοῦ κόσμου ἐβασίλευε. ἐγαμεῖτο δὲ τὴν Γῆν καὶ ἐτεκνοῦτο πρῶτους τοὺς ἐκατόγχειρας. αὐτοῖς ἐκατὸν χεῖρες καὶ πεντήκοντα κεφαλὰὶ ἦσαν. μετὰ τούτους ἡ Γῆ ἔτικτε τοὺς Κύκλωπας. αὐτοῖς εἷς ὀφθαλμὸς ἦν. ἀλλὰ τούτους μὲν ὁ Οὐρανὸς ἔκλειε ἐν τῷ Ταρτάρῳ. ἐτεκνοῦτο δὲ αὖθις ἐκ τῆς Γῆς παῖδας μὲν, τοὺς Τιτᾶνας. θυγατέρας δὲ, τὰς Τιτανίδας.

ἦν δὲ τῶν Τιτάνων ἕκγονος ὁ Ἄτλας. ὁ Ἄτλας δὲ ἔχει τὸν εὐρὺν οὐρανὸν ὑπὸ τῆς ἀνάγκης ἐν τοῖς τῆς γῆς πέρασιν. οὗτος τὸν οὐρανὸν ἐρείδει ἐν ταῖς ἀκαμάτοις χερσὶ τε καὶ τῇ κεφαλῇ.

Urano reinaba el primero sobre todo el mundo. Se casaba con Gea y engendraba primero a los Cienmanos; ellos tienen cien manos y cincuenta cabezas. Después de estos, Gea daba a luz a los Cíclopes; ellos tenían un ojo. Pero, por un lado, Urano los encerraba en el Tártaro. Y por otro lado, de nuevo engendraba de Gea a unos niños, los Titanes; y a unas hijas, las Titánidas.

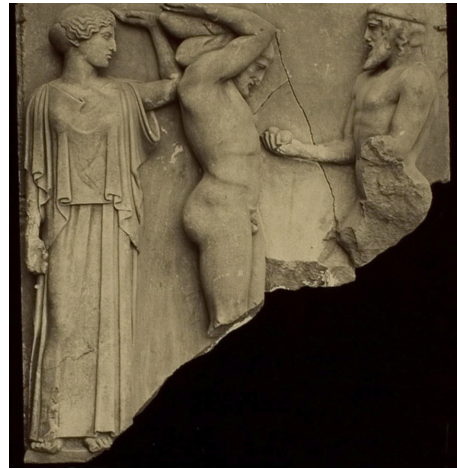
Y Atlas era descendiente de los Titanes. Y Atlas sostiene el ancho cielo por castigo en las fronteras de la





ὁ Εὐρύσθευς ἄθλον τῷ Ἡρακλεῖ ἐκέλευε·  
τὰ χρύσεια μήλα τὰ παρὰ τῶν Ἑσπερίδων φέρειν

Frederic Leighton: *El jardín de las Hespérides*  
Imagen en [Wikimedia](#). [Dominio público](#)



ὁ Ἄτλας τὰ μήλα ἐπὶ τῆς γῆς ἔλειπε καὶ  
τὸν οὐρανὸν διεδέχετο

Metopa de Atlas y Heracles  
Imagen en [Wikimedia](#). [Dominio público](#)

En este segundo capítulo leerás nuevos verbos en tiempo **imperfecto** y palabras de la **3.ª declinación**. Poco a poco te acostumbrarás a encontrarlos en los textos:

- ὁ Εὐρύσθευς ἄθλον τῷ Ἡρακλεῖ ἐκέλευε· τὰ χρύσεια μήλα τὰ παρὰ τῶν Ἑσπερίδων φέρειν, "Euristeo mandaba un trabajo a Heracles: traer las manzanas de oro de las Hespérides".
- ὁ Ἄτλας τὰ μήλα ἐπὶ τῆς γῆς ἔλειπε καὶ τὸν οὐρανὸν διεδέχετο, "Atlas dejaba las manzanas sobre la tierra y recibía el cielo".

Observa un hecho curioso: el verbo διαδέχομαι es un verbo compuesto de una preposición (aquí se la denomina también "preverbio") διὰ y un verbo δέχομαι. Este tipo de verbos es muy numeroso en griego; fíjate que en ellos el aumento se coloca delante de la raíz verbal, no delante de la preposición: δι-ε-δέχετο.

## Comprensión del texto

Para comprender el sentido de esta historia te puedes ayudar de la versión literal que te ofrece la siguiente información. Volvemos ahora a fijarnos especialmente en los elementos principales de la oración: **sujeto**, **complemento directo** (si lo hay), **complemento indirecto** (cuando aparece) y **verbo**.

### II

- ὁ δὲ Εὐρύσθευς ἐνδέκατον ἄθλον τῷ Ἡρακλεῖ ἐκέλευε·
- Euristeo el undécimo trabajo a Heracles ordenaba:
- τὰ χρύσεια μήλα τὰ παρὰ τῶν Ἑσπερίδων φέρειν.
- las manzanas de oro las de las Hespérides traer.
- ποτὲ δὲ ἡ Γῆ τῷ Διὶ καὶ τῇ Ἥρᾳ ἐν τῷ γαμῷ τὰ χρύσεια μήλα ἐδωροῦντο.
- Una vez, Gea a Zeus y a Hera en su boda las manzanas de oro regalaba.
- ταῦτα δὲ ἐν τῇ τοῦ Ἀτλαντος γῇ ἦν.
- Y estas en la de Atlas tierra estaban.

ὁ Εὐρύσθευς τῷ Ἡρακλεῖ ἐκέλευε τὰ χρύσεια μήλα φέρειν



- ὁ Προμηθεὺς τῷ Ἡρακλεῖ ἐκέλευε μὴ λαμβάνειν τὰ μῆλα,
- Prometeo a Heracles ordenaba no coger las manzanas,
- ἀλλὰ διαδέχσθαι τὸν οὐρανὸν τοῦ Ἄτλαντος καὶ ἀποστέλλειν ἐκεῖνον.
- sino recibir el cielo de Atlas y enviar a aquél.
- ὁ οὖν Ἄτλας διεδέχετο παρὰ τῶν Ἑσπερίδων τρία μῆλα.
- Así pues, Atlas recibía de las Hespérides tres manzanas;
- ἀλλὰ ἔπειτα οὐκ ἐβούλετο αὖθις τὸν οὐρανὸν ἔχειν.
- pero después no quería de nuevo el cielo sostener.
- τότε δὲ ὁ Ἡρακλῆς εὕχεται τῷ Ἄτλαντι προσκεφάλαιον ἐρείδειν ἐν τῇ κεφαλῇ.
- Y entonces Heracles ruega a Atlas una almohada apoyar en la cabeza.
- ὁ οὖν Ἄτλας τὰ μῆλα ἐπὶ τῆς γῆς ἔλειπε καὶ τὸν οὐρανὸν διεδέχετο.
- Así pues, Atlas las manzanas sobre la tierra dejaba y el cielo recibía.
- οὕτως δὲ ὁ Ἡρακλῆς τὰ μῆλα ἐλάμβανε καὶ ἔχωρεῖτο.
- Y así Heracles las manzanas cogía y se alejaba.

## Traducción del texto

En la siguiente información puedes leer una traducción más adecuada de la historia de Atlas. Sigue su lectura con el texto griego.

### ὁ Ἄτλας

#### Atlas II

ὁ δὲ Εὐρύσθευς ἐνδέκατον ἄθλον τῷ Ἡρακλεῖ ἐκέλευε· τὰ χρύσεια μῆλα τὰ παρὰ τῶν Ἑσπερίδων φέρειν. ποτὲ δὲ ἡ Γῆ τῷ Διὶ καὶ τῇ Ἥρᾳ ἐν τῷ γαμῷ τὰ χρύσεια μῆλα ἔδωροῦντο. ταῦτα δὲ ἐν τῇ τοῦ Ἄτλαντος γῇ ἦν.

ὁ Προμηθεὺς τῷ Ἡρακλεῖ ἐκέλευε μὴ λαμβάνειν τὰ μῆλα, ἀλλὰ διαδέχσθαι τὸν οὐρανὸν τοῦ Ἄτλαντος καὶ ἀποστέλλειν ἐκεῖνον.

ὁ οὖν Ἄτλας διεδέχετο παρὰ τῶν Ἑσπερίδων τρία μῆλα· ἀλλὰ ἔπειτα οὐκ ἐβούλετο αὖθις τὸν οὐρανὸν ἔχειν. τότε δὲ ὁ Ἡρακλῆς εὕχεται τῷ Ἄτλαντι προσκεφάλαιον ἐρείδειν ἐν τῇ κεφαλῇ. ὁ οὖν Ἄτλας τὰ μῆλα ἐπὶ τῆς γῆς ἔλειπε καὶ τὸν οὐρανὸν διεδέχετο. οὕτως δὲ ὁ Ἡρακλῆς τὰ μῆλα ἐλάμβανε καὶ ἔχωρεῖτο.

Euristeo ordenaba el undécimo trabajo a Heracles: traer las manzanas de oro de las Hespérides. Una vez, Gea regalaba las manzanas de oro a Zeus y a Hera. Y estas estaban en la tierra de Atlas.

Prometeo ordenaba a Heracles no coger las manzanas, sino recibir el cielo de Atlas y enviar a aquél (a por las manzanas).

Así pues, Atlas recibía tres manzanas de las Hespérides; pero después no quería sostener el cielo de nuevo. Y entonces Heracles ruega a Atlas apoyar en la cabeza una almohada. Así pues, Atlas dejaba las manzanas sobre la tierra y recibía el cielo. Y así Heracles cogía las manzanas y se alejaba.

## 2.1. Gramática



### El imperfecto

Junto al tiempo presente encontramos un tiempo pasado que llamamos **imperfecto**. Ambos tiempos forman el **tema de presente** que se caracteriza porque expresa la acción verbal en su desarrollo, es decir, tiene un aspecto durativo (igual aspecto tienen los tiempos presente e imperfecto en castellano).

El imperfecto, y todos los tiempos pasados, está marcado por dos rasgos:

1. El **aumento**: un prefijo **ἐ-** que se añade al verbo si comienza por consonante (en próximos temas veremos qué sucede cuando el verbo comienza por vocal o diptongo).
2. Las desinencias personales, distintas de las que tiene el presente, y que se denominan **desinencias secundarias**.

Veamos algunos ejemplos:

- ἡ Γῆ **ἔτικτε** τοὺς Κύκλωπα, "Gea daba a luz a los Cíclopes".
- ὁ Οὐρανὸς **ἐγαμεῖτο** τὴν Γῆν, "Urano se casaba con Gea".
- ὁ Ἄτλας τὸν οὐρανὸν **διεδέχετο**, "Atlas recibía el cielo".

También hemos leído algunas oraciones con el imperfecto del verbo copulativo εἰμί:

- **ἦν** δὲ τῶν Τιτάνων ἔκγονος ὁ Ἄτλας, "Atlas era descendiente de los Titanes".
- αὐτοῖς ἑκατὸν χεῖρες καὶ πεντήκοντα κεφαλαὶ **ἦσαν**, "ellos tenían cien manos y cincuenta cabezas" (recuerda el uso del dativo posesivo αὐτοῖς con el verbo copulativo).



### Importante

#### Desinencias secundarias

Esta sería la conjugación de un verbo en imperfecto de la voz activa y otro de la voz media con las desinencias secundarias:

	activa	media
singular		
1	<b>ἔ-λειπ-ο-ν</b>	<b>ἐ-δέχ-ό-μην</b>
2	<b>ἔ-λειπ-ε-ς</b>	<b>ἐ-δέχ-ου</b>
3	<b>ἔ-λειπ-ε</b>	<b>ἐ-δέχ-ε-το</b>
plural		
1	<b>ἐ-λείπ-ο-μεν</b>	<b>ἐ-δέχ-ό-μεθα</b>
2	<b>ἐ-λείπ-ε-τε</b>	<b>ἐ-δέχ-ε-σθε</b>
3	<b>ἔ-λειπ-ο-ν</b>	<b>ἐ-δέχ-ο-ντο</b>

El imperfecto en voz activa y voz media consta de: aumento, raíz, vocal temática (ο/ε) y desinencias secundarias.

El imperfecto del verbo εἰμί tiene una conjugación irregular:

εἰμί	
singular	
1	ἦν
2	ἦσθα
3	ἦν
plural	
1	ἦμεν
2	ἦτε
3	ἦσαν

Lee Lawrie: Atlas

[Imagen](#) de Michael Greene, [licencia CC](#)



## Comprueba lo aprendido

Señala verdadero si la forma verbal es un imperfecto; por el contrario, si no lo es, marca falso.

**ἐβασίλευε**

☐ Verdadero ☐ Falso

**Verdadero**

Efectivamente, en esta forma verbal podemos diferenciar el aumento, la raíz y la desinencia para la 3.<sup>a</sup> persona del singular: ἐ-βασίλευ-ε.

**ἐγαμείτο**

☐ Verdadero ☐ Falso

**Verdadero**

También aquí podemos diferenciar el aumento, la raíz y la desinencia para la 3.<sup>a</sup> persona del singular de la voz media: ἐ-γαμειῖ-το.

**ἐρείδει**

☐ Verdadero ☐ Falso

**Falso**

Sin embargo, aquí la desinencia -ει nos indica que estamos ante una 3.<sup>a</sup> persona del singular de la voz activa, pero de presente. La ε inicial corresponde a la raíz del verbo ἐρείδω.

**διεδεχόμεθα**

☐ Verdadero ☐ Falso

**Verdadero**

Esta forma si es un imperfecto, aunque el aumento no aparezca al principio de la palabra. Recuerda que en los verbos compuestos de preposición o preverbio δι(α)- y raíz verbal, δεχ-, el aumento se sitúa justo delante de la raíz: δι-ε-δεχ-ό-μεθα.

**ἔχετε**

☐ Verdadero ☐ Falso

**Falso**

En esta ocasión se trata de una 2.<sup>a</sup> persona del plural del presente del verbo ἔχω; la vocal inicial forma parte de la raíz: ἐχ-. Observa que tanto la primera como la segunda persona del plural tienen las mismas desinencias en presente y en imperfecto de la voz activa: -μεν, -τε. Lo mismo sucede en la voz media: -μεθα, -σθε. La existencia del segundo rasgo, el aumento, te ayudará a distinguir los tiempos verbales; así como el contexto en el que se encuadre la oración.

**ἐτεκνούμεθα**

☐ Verdadero ☐ Falso

**Verdadero**

En esta ocasión la desinencia de 1.<sup>a</sup> persona del plural de la voz media corresponde al imperfecto; lo sabemos por el aumento inicial: ἐ-τεκνού-μεθα.

**ἦν**

☐ Verdadero ☐ Falso

**Verdadero**

ἦν es una forma del imperfecto del verbo copulativo, que como sabes tiene características particulares. En el texto esta forma se corresponde con la 3.<sup>a</sup> persona del singular. También puede ser la 1.<sup>a</sup> persona del singular.

**ἐβουλόμην**

☐ Verdadero ☐ Falso

### Verdadero

En este caso estamos claramente ante una 1.<sup>a</sup> persona del singular del imperfecto de la voz media. Se aprecian bien el aumento y la desinencia secundaria: ἐ-βουλ-ό-μην.

εὐχεται

☐ Verdadero ☐ Falso

### Falso

εὐχεται por el contrario es una forma nítidamente de 3.<sup>a</sup> persona del singular del presente de la voz media. En primer lugar, la desinencia es -ται y no -το; en segundo lugar porque, por lo tanto, no lleva aumento. La vocal inicial ε- pertenece a la raíz del verbo εὐχομαι: así εὐχ-ε-ται.

ἐλάμβανον

☐ Verdadero ☐ Falso

### Verdadero

En este caso nos encontramos ante un imperfecto de la voz activa. Tiene aumento inicial, ἐ-; y su desinencia puede indicar tanto la 1.<sup>a</sup> persona del singular como la 3.<sup>a</sup> del plural. El contexto te ayudará a reconocer la persona: ἐ-λάμβαν-ο-ν



## El aumento (I)

Ya hemos visto que los tiempos pasados se caracterizan por un rasgo llamado aumento.

En los verbos que comienzan por consonante el aumento consiste en un prefijo ἐ-.

Con respecto a su naturaleza hemos de señalar dos peculiaridades:

1. En los verbos compuestos por una preposición (que debemos llamar preverbio), el aumento se sitúa entre el preverbio y la raíz del verbo simple (ejemplos: ἐκβάλλω, "expulsar"; imperfecto: ἐκ-έ-βαλλον).

Cuando el preverbio acaba en vocal, esta se pierde ante el aumento: ἐπιβουλεύω, "maquinar"; imperfecto: ἐπ-ε-βούλευον.

Sin embargo, esto no sucede con tres preverbios: ἀμφί, περί y πρό: περιτρέχω, "vagar"; imperfecto: περι-έ-τρεχον.

2. La única salvedad ortográfica afecta a los verbos simples que empiezan por ρ: esta consonante se duplica tras el aumento: ῥάπτω, "coser"; imperfecto: ῥ-ρ-ραπτον.



Comprueba lo aprendido



Escribe en el espacio en blanco el imperfecto de las siguientes formas verbales de presente:

El imperfecto de ἀποκτείνω, "matar", es: .

El imperfecto de βλέπεις, "ver", es: .

El imperfecto de βούλονται, "querer", es: .

El imperfecto de διώκετε, "perseguir" es: .

El imperfecto de περιτρέχουσι, "vagar", es: .

El imperfecto de μαχόμεσθα, "luchar", es: .

El imperfecto of παιδεύει, "educar", es: .

El imperfecto of ρίπτομεν "arrojar" es: .

El imperfecto of τίκτω, "dar a luz", es: .

El imperfecto of φοβεῖται, "estar asustado", es: .



## Comprueba lo aprendido

Repasemos un poco la sintaxis. Recuerda que en la primera línea debes analizar la morfología (caso, número, persona); y en la segunda línea anota las funciones sintácticas (sujeto, complemento directo, verbo, nexos, etc.).

### 1. ὁ Οὐρανὸς παντὸς τοῦ κόσμου ἐβασίλευε

ὁ Οὐρανὸς	παντὸς τοῦ κόσμου	ἐβασίλευε
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	

Recuerda que algunos verbos llevan obligatoriamente como complemento un caso determinado; es el caso de ἐβασίλευε: los verbos de mandato se construyen con genitivo. Esta función se denomina complemento régimen.

### 2. αὐτοῖς ἑκατὸν χεῖρες καὶ πεντήκοντα κεφαλαὶ ἦσαν

αὐτοῖς	ἑκατὸν χεῖρες	καὶ	πεντήκοντα κεφαλαὶ	ἦσαν
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	N	<input type="text"/>
		Nx		
CI		<input type="text"/>		

Esta es una construcción muy peculiar del griego. En determinadas ocasiones la posesión se indica con el verbo copulativo y un dativo que designa al poseedor; recuerda que se llama "dativo posesivo".

### 3. μετὰ τούτους ἡ Γῆ ἔτικτε τοὺς Κύκλωπας

μετὰ τούτους	ἡ Γῆ	ἔτικτε	τοὺς Κύκλωπας
prep	A	<input type="text"/>	Ac
		<input type="text"/>	


4. ἦν δὲ τῶν Τιτάνων ἔκγονος ὁ Ἄτλας

ἦν	δὲ	τῶν Τιτάνων	ἔκγονος	ὁ Ἄτλας
	conj			N
	Nx			
		CN		

5. ὁ Ἄτλας δὲ ἔχει τὸν εὐρὺν οὐρανὸν ὑπὸ τῆς ἀνάγκης ἐν τοῖς τῆς γῆς πέρασιν

ὁ Ἄτλας	δὲ	ἔχει	τὸν εὐρὺν οὐρανὸν	ὑπὸ	τῆς ἀνάγκης	ἐν	τοῖς	τῆς γῆς	πέρασιν
N	conj			prep		prep		G	
	Nx	V							
S								CC	

6. ἡ δὲ Γῆ τῷ Διὶ καὶ τῇ Ἥρᾳ ἐν τῷ γαμῷ τὰ χρύσεια μῆλα ἔδωροῦντο

ἡ	δὲ	Γῆ	δὲ	τῷ Διὶ	καὶ	τῇ Ἥρᾳ	ἐν τῷ γαμῷ	τὰ χρύσεια μῆλα	ἔδωροῦντο
	conj		conj		conj		prep	D	Ac
	Nx		Nx		Nx				



Para saber más

Si tienes alguna duda sobre los conceptos gramaticales que se presentan en este tema o sobre otros expuestos con anterioridad, puedes acudir a la página de [preguntas frecuentes, φοιτώσαι ἀπορίαί \(FAQ\)](#). Allí encontrarás, ordenadas por categorías, breves explicaciones, ejemplos y paradigmas que te ayudarán a comprender la gramática griega. también tienes la opción de descargarte una versión imprimible de un [resumen de la gramática griega](#) >> [Documento de descarga](#).

## 2.2. Vocabulario



### Vocabulario de los textos griegos sobre Atlas

ἄθλος, ου ὁ		trabajo
ἀκάματος, ον		incansable
ἀνάγκη, ης ἡ		necesidad, castigo
ἀποστέλλω		enviar
Ἄτλας, αντος ὁ		Atlas
γαμῶ		casarse
Γῆ, Γῆς ἡ		Gea, divinidad de la Tierra
διαδέχομαι		recibir de otro
δωρῶ		regalar
ἐκατόν	numeral	cien
ἐκατόγχειρ, ος ὁ		Cienmanos
ἔκγονος, ον		descendiente
ἐκεῖνος, η, ον	pron demostrativo de 3.ª persona	aquel, aquella, aquello
ἐνδέκατος, η, ον		undécimo
ἐρείδω		apoyar
Ἑσπερίς, ἰδος ἡ		Hespéride, ninfa del atardecer
εὐρύς, εῖα, ύ		ancho, vasto
Εὐρυσθεύς, εως ὁ		Euristeo
Ζεὺς, Δίος ὁ		Zeus
Ἥρα, ας ἡ		Hera
Ἡρακλῆς, έος ὁ		Heracles (conocido también por su nombre latino, Hércules)
θυγάτηρ, τρός ἡ		hija
κεφαλή, ῆς ἡ		cabeza
κλείω		encerrar
μετά	prep + Ac	después de
μή	adv	no
μῆλον, ου τό		manzana
Οὐρανός, οὔ ὁ		Urano, divinidad del cielo
οὕτως	adv	así
παῖς, παιδός ὁ		niño
πᾶς, πᾶσα, πᾶν		todo
πεντήκοντα	numeral	cincuenta
πέρας, πέρατος τό		fin, frontera
Προμηθεύς, εως ὁ		Prometeo, titán hermano de Atlas

προσκεφάλαιον, ου τό		almohada
Τάρταρος, ου ό		Tártaro (región de las profundidades del Infierno)
τεκνῶ, τεκνοῦμαι		engendrar
Τιτᾶν, ἄνος ό		Titán
Τιτανίς, ίδος ή		Titánide
τρεῖς, τρία	numeral	tres
χεῖρ, χειρός ή		mano
χωρῶ		alejarse

---

## 2.3. Etimología: las manos y la cabeza

**Bucéfalo** (Βουκέφαλος) era el nombre del caballo de Alejandro Magno. Su nombre significa en griego *Cabeza de buey*, apodo que al parecer recibió el animal por el aspecto redondeado de su cara y la considerable anchura de su frente, donde además resplandecía una mancha blanca en forma de estrella. Las palabras que componen el nombre de Bucéfalo son βούς, buey, y κεφαλή, cabeza.

De κεφαλή procede también el término **cefalea**, que ya el mismo Hipócrates utilizaba para aludir a un violento y persistente dolor de cabeza.

Los **moluscos cefalópodos** son aquellos cuyas extremidades parten directamente de la cabeza: pulpo, calamar, choco... El nombre deriva, claro está, de κεφαλή y de la palabra ποῦς, ποδός, pie. Son animalillos por lo general más apreciados gastronómicamente que los **quirópteros**, orden de mamíferos, crepusculares o nocturnos, casi todos insectívoros, que vuelan con alas formadas por una extensa y delgada membrana o repliegue cutáneo, que, partiendo de los lados del cuerpo, se extiende sobre cuatro de los dedos de las extremidades anteriores, que son larguísimo... Habrás adivinado que se habla de vampiros o murciélagos. El nombre de **quiróptero** se debe a esas alas, grandes manos membranosas, de χεῖρ, χειρός, mano + πτέρον, ala.

Cefalópodo

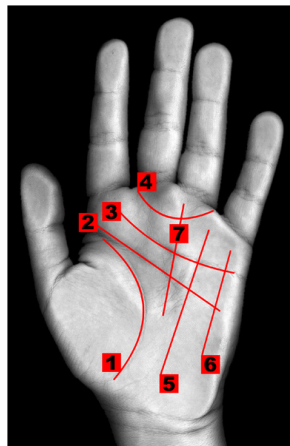


Ernst Haeckel: *Octopus vulgaris*

Imagen en [Wikimedia](#)

[Dominio público](#)

Quiromancia

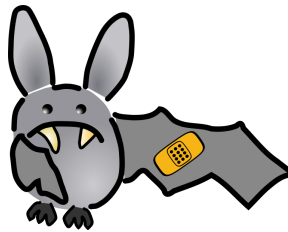


Las líneas de la mano

Imagen en [Wikimedia](#)

Licencia de [Arte libre](#)

Quiróptero

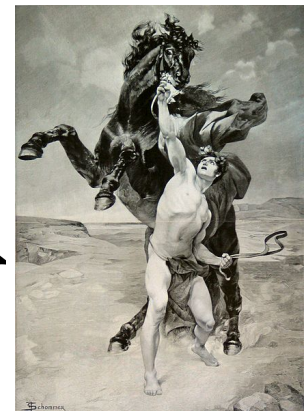


Murciélago con tirita

Imagen de Ecelan en [Wikimedia](#)

Licencia [CC](#)

Bucéfalo



François Schommer: *Bucéfalo*

Imagen en [Wikimedia](#)

[Dominio público](#)

Puedes pensar, acertadamente, que la **quiromancia**, técnica de adivinación que se basa en la lectura de la palma de la mano, tiene este nombre por la palabra griega que significa *mano*. Otras palabras, en cambio, que tienen esta misma raíz, no son tan claras. Por ejemplo, **cirugía**, χειρουργία, viene de χεῖρ, χειρός, mano + ἔργον, trabajo.



### 3. Viajes míticos a Iberia



Sir John Singer Sargent: Atlas y las Hespérides

Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

La literatura clásica recoge de una forma totalmente distinta a la de los testimonios arqueológicos los viajes “prehistóricos” griegos a Occidente. Las antiguas leyendas los vinculan a las hazañas de Heracles, Perseo y a acontecimientos míticos como la Guerra de Troya (los griegos consideraron estos relatos como hechos reales íntimamente ligados a su historia).

Así, en la mitología griega, **Atlas** ( Ἀτλας, "el portador") era un titán al que Zeus condenó a cargar sobre sus hombros la Tierra. Fue el padre de **las Hespérides**, **Calipso** y **las Pléyades**. Habitaba en el noroeste de África, donde poseía un árbol que daba manzanas de oro, algunas de las cuales Gea dio como regalo de bodas a Zeus y Hera. Este árbol formaba parte del jardín de sus hijas las Hespérides. Las manzanas de oro podrían haber sido nuestras naranjas, entonces desconocidas para los griegos.

Allí habría ido **Perseo** tras haber matado a **Medusa**, pidiéndole hospitalidad. Pero Atlas, que había puesto un dragón a vigilar su árbol de oro, no quiso recibirlo. Entonces Perseo le mostró la cabeza de la Medusa, convirtiéndolo en piedra, en la cordillera del

Atlas.

Otras versiones cuentan que **Heracles** engañó al titán para que le entregara algunas manzanas de oro del jardín de las Hespérides como parte de sus doce trabajos. Según la leyenda, el héroe se ofreció a sujetar la Tierra mientras Atlas iba a buscarlas. Pero al volver, Atlas no quiso recibir su carga, pretendiendo que Heracles continuara para siempre en su lugar. Heracles le engañó al pedirle que sujetara el cielo un momento a fin de colocarse una almohadilla sobre los hombros para aguantar mejor el peso; Atlas accedió y entonces Heracles tomó las manzanas y se marchó.

El décimo de sus trabajos habría conducido también a Heracles hasta el fin del mundo. Más allá de las columnas que separaban el mar Interior del mar Exterior vivía un gigante llamado **Gerión**, cuyos rebaños de bueyes Heracles tenía que llevar a Grecia. Era un ser fabuloso que poseía tres cuerpos. El viaje de ida, antes de llegar a Eriteia (una de las antiguas islas sobre las que actualmente se asienta la ciudad de San Fernando) fue pródigo en aventuras, hasta el extremo que para conmemorar sus hazañas fueron elevadas las **columnas** que llevan su nombre, que separan Europa de África, es decir, la del peñón de Gibraltar (antigua Calpe) y la del monte Hacho en Ceuta (antigua Abila). Heracles regresó con con el ganado. Es fama que fue él quien separó las dos rocas para abrir el camino al océano Atlántico.

Estesícoro de Himera, poeta que vivió alrededor de 600 a.n.e., localiza aproximadamente el lugar donde se guardaban los rebaños de Gerión, “en una cueva escondida cerca de las innumerables fuentes de plata del río Tarteso”.

El escudo de España, el de Andalucía y el de otras ciudades andaluzas tienen como motivo principal estas columnas:

Escudo de España

Escudo de  
Andalucía

Escudo de Cádiz

Escudo de San Fernando

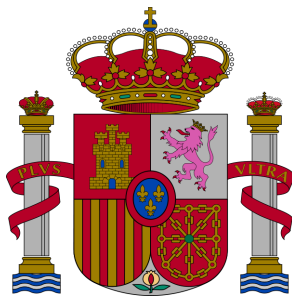


Imagen de SanchoPanzaXXI en

[Wikimedia](#)  
[Dominio público](#)

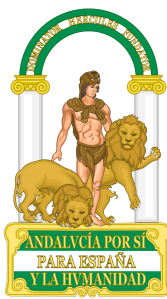


Imagen de Heralder en

[Wikimedia](#)  
Licencia [CC](#)



Imagen de SanchoPanzaXXI en

[Wikimedia](#)  
Licencia [CC](#)



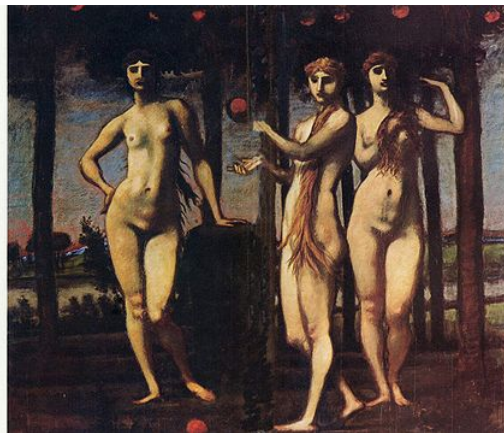
Imagen de SanchoPanzaXXI en

[Wikimedia](#)  
Licencia [CC](#)



## Comprueba lo aprendido

### El jardín de las Hespérides



*Hans Von Marées: El Jardín de las Hespérides*

Imagen en [Wikimedia](#). [Dominio público](#)

Las Hespérides eran tres ninfas, hijas de Zeus y su esposa Hera.

[Sugerencia](#)

☐ Verdadero ☐ Falso

**Falso**

Su origen no está claro: a veces eran retratadas como las hijas de la Noche), a veces, según otras fuentes, eran hijas de Atlas o de Zeus y bien Hésperis o Temis, o de Forcis y Ceto.

El Jardín de las Hespérides es un huerto perteneciente a Hera, donde los árboles daban manzanas doradas que proporcionaban la inmortalidad. Los manzanos fueron entregados por Gea a Hera como regalo por su boda con Zeus.

### Sugerencia

☐ Verdadero ☐ Falso

#### Verdadero

Las ninfas cuidaban del hermoso jardín, que pertenecía a la diosa. Como no confiaba en ellas, Hera dejó en el jardín un dragón de cien cabezas como guardián.

Heracles pidió al Titán Atlas que cogiera algunas manzanas del jardín para llevarlas a su primo Euristeo, como uno de sus últimos trabajos.

### Sugerencia

☐ Verdadero ☐ Falso

#### Verdadero

Heracles engañó a Atlas para que tomase algunas manzanas de oro y se encargó de sostener el cielo mientras iba a buscarlas. Al volver, Atlas pensó que bien podría dejar sobre los hombros de Heracles tan gran peso, y dijo que él mismo llevaría las manzanas a Euristeo. Pero Heracles volvió a engañarlo aceptando quedarse en su lugar a condición de que Atlas sujetase el cielo un momento para ponerse una almohadilla en el cuello que le ayudase a soportar el peso. Atlas accedió, y entonces Heracles tomó las manzanas y partió de vuelta a Grecia.

Heracles levantó sus famosas columnas, a un lado y otro del Estrecho, en su viaje a recoger las manzanas de oro.

### Sugerencia

☐ Verdadero ☐ Falso

#### Falso

Fueron levantadas para conmemorar sus hazañas, tras su último trabajo, transportar los bueyes de Gerión.



## Curiosidad

### El Jardín de las Hespérides

Hay en Valencia un jardín, precioso por lo que cuentan los que estuvieron allí, llamado el [Jardín de las Hespérides](#). Es extenso, de unos 4.700 metros cuadrados, y en él se puede disfrutar de una colección de cítricos compuesta por 50 variedades diferentes, acompañada por esculturas de la mitología griega y juegos de agua.

La entrada es gratuita, y se puede visitar en:

- calle Beato Gaspar Bono (Entre el Jardín Botánico y la G.V. Fernando el Católico)
- Teléfono: 96.352.54.78 Ext.4778

**HORARIO:**

primavera-verano: de 10:00 a 20:00 horas.

otoño-invierno: de 10:00 a 18:00 horas.

---

## Resumen

---

Descarga del documento en pdf con el resumen de los contenidos del tema



[>> Documento de descarga](#)



### Importante

---



Emblema de la CNT

Imagen en [Wikimedia](#). Licencia [CC](#)

### Los griegos en la Península Ibérica

La Península Ibérica se encontraba en el extremo Occidente, alejada de los núcleos culturales de la prehistoria. Sin embargo, la atracción de lo desconocido hizo que sus tierras fueran pobladas por innumerables leyendas: algunos de los trabajos de Heracles tuvieron lugar en ella; Perseo viajó hasta aquí para dar muerte a Medusa; Atlas y sus hijas, las Hespérides, residían en este confín. Pero sobre todas ellas destaca el mito de la Atlántida, el perdido continente que acogió la más avanzada de las civilizaciones antiguas.

Fenicios, cartagineses y griegos fundaron numerosas colonias en sus costas. La primera fundación griega data del siglo VIII a.n.e., fue Roda, en el golfo de Rosas, Gerona (siglo VIII a.n.e.). Posteriormente, Coleo de Samos navegó más allá de las columnas de Heracles y llegó a Tarteso.

Los focéos establecieron fructíferas relaciones con los tartesios del rey Argantonio; fundaron Mainake, cerca de Málaga, Carteia en las inmediaciones de Gibraltar, y Hemeroscopio en la actual Denia. Más al norte fundaron Emporion, Ampurias, y Massalia, la actual Marsella, el mayor puerto griego de occidente.



### Importante

---

### El imperfecto

El imperfecto es un tiempo pasado de **aspecto durativo** que expresa la acción verbal en su desarrollo.

Como todos los tiempos pasados está marcado por dos rasgos:

1. El **aumento**: el prefijo **ἐ-** que se añade al verbo si comienza por consonante.

- Verbos compuestos por preverbio, el aumento se sitúa entre este y la raíz del verbo: ἐκβάλλω, “expulsar”; imperfecto, ἐκ-ἐ-βαλλον, “expulsaba”.
- Cuando el preverbio acaba en vocal, esta se pierde ante el aumento: ἐπιβουλεύω, “maquinar”; imperfecto: ἐπ-ε-βούλευον, “maquinaba”.
- Esto no sucede con tres preverbios: ἀμφί, περί y πρό: περιτρέχω, “vagar”; imperfecto: περι-ἐ-τρέχον, “vagaba”.
- Los verbos simples que empiezan por ρ duplican esta consonante tras el aumento: ῥάπτω, “coser”; imperfecto: ἔ-ρ-ραπτον, “cosía”.



## 2. Las desinencias personales **secundarias**.

imperfecto		
activa	media	ειμί
λείπω, "dejar"	δέχομαι, "recibir"	
singular		
ἔ-λειπ-ο-ν	έ-δεχ-ό-μην	ἦν
ἔ-λειπ-ε-ς	έ-δεχ-ου	ἦσθα
ἔ-λειπ-ε	έ-δεχ-ε-το	ἦν
plural		
έ-λείπ-ο-μεν	έ-δεχ-ό-μεθα	ἦμεν
έ-λείπ-ε-τε	έ-δεχ-ε-σθε	ἦτε
ἔ-λειπ-ο-ν	έ-δεχ-ο-ντο	ἦσαν



### Importante

## Mitos en la Península Ibérica

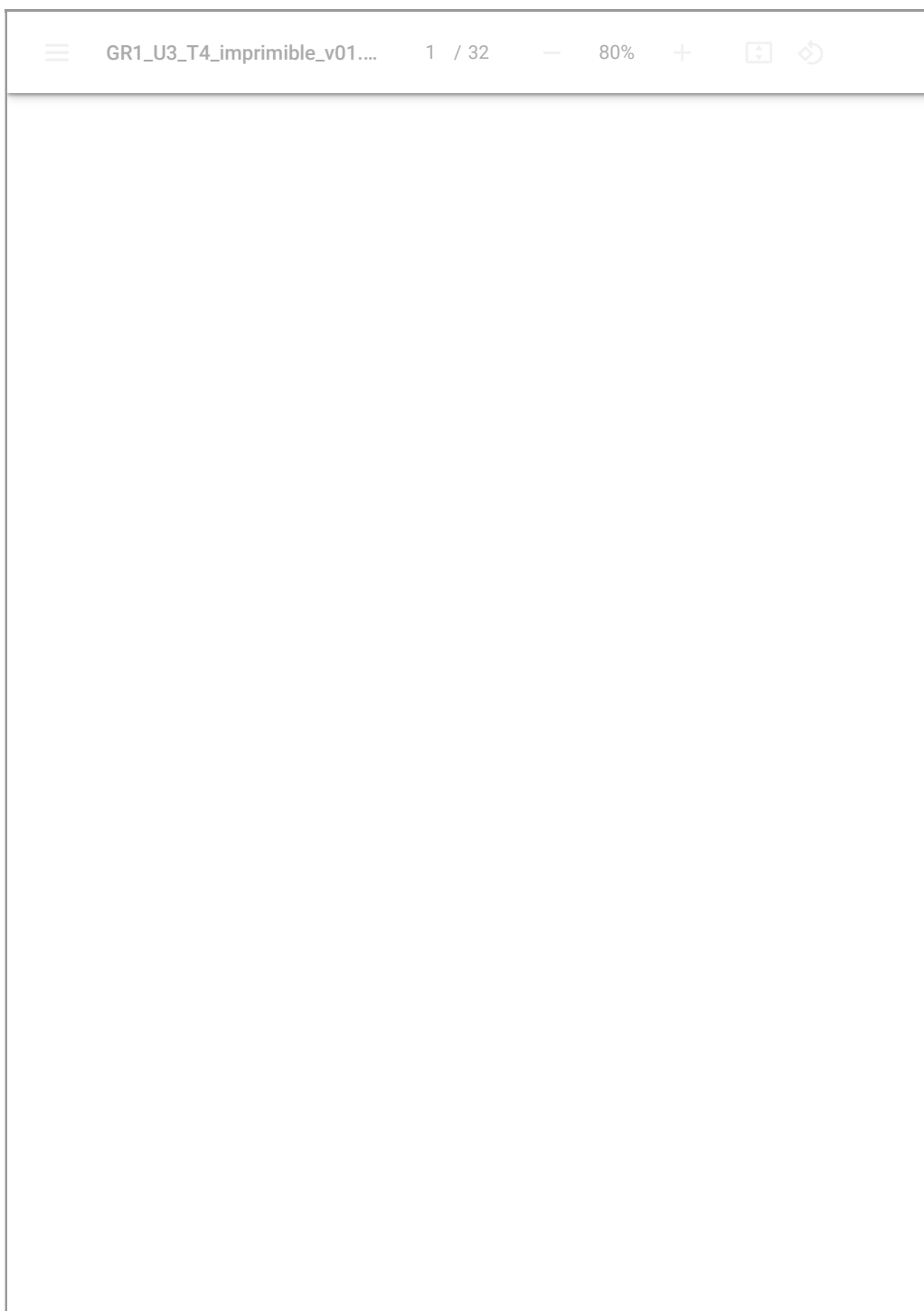


Pintor de las inscripciones: Heracles lucha con Gerión

Imagen en [Wikimedia](#). Dominio público

- **Atlas** ( "Ἄτλας, "el portador") era un titán al que Zeus condenó a cargar sobre sus hombros la Tierra. Fue el padre de las **Hespérides**, **Calipso** y las **Pléyades**. Habitaba en el noroeste de África, donde poseía un árbol que daba manzanas de oro.
- **Perseo** acudió hasta este confín para dar muerte a **Medusa**; como Atlas no quiso recibirlo en su jardín, Perseo le mostró la cabeza de la gorgona y lo convirtió en piedra, la cordillera del Atlas.
- **Heracles** pidió al titán que le entregara algunas manzanas de oro del **jardín de las Hespérides** como parte de uno de sus doce trabajos; a cambio se ofreció a sujetar la Tierra; a su regreso Atlas no quiso recibir su carga, pero Heracles lo engañó.
- El décimo trabajo de Heracles también lo condujo más allá de las columnas que separaban el mar Interior del mar Exterior, donde vivía el gigante de tres cuerpos **Gerión**, cuyos rebaños de bueyes tenía que llevar a Grecia. Se enfrentó a él y le dio muerte.
- También se cuenta que separó dos enormes rocas para abrir el camino al océano Atlántico; desde entonces se conocen como las **columnas de Hércules** que separan Europa de África (peñón de Gibraltar, antigua Calpe; y monte Hacho en Ceuta, antigua Abila).

Descarga aquí la versión imprimible de este tema



---

Si quieres escuchar el contenido de este archivo, puedes instalar en tu ordenador el lector de pantalla libre y gratuito [NDVA](#).

---

## Aviso Legal

---

Las páginas externas no se muestran en la versión imprimible

<http://www.juntadeandalucia.es/educacion/permanente/materiales/index.php?aviso#space>